



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: 073329

VEWL.#: \_\_\_\_\_

I-171: Y N

EXIT VISA.#: \_\_\_\_\_

\*\*\*\*\*  
\* WIDOW OF FORMER POLITICAL PRISONER \*  
\* REGISTRATION FORM \*  
\* (Two Copies) \*  
\*\*\*\*\*

H017

The purpose of this form is to identify WIDOWS AND UNMARRIED CHILDREN of former re-education camp prisoners who died while being detained in the camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. WIDOW APPLICANT IN VIETNAM Lê Thi Hoa  
Last Middle First

Current Address 27 Ngõ Hữu Cầu Tân Đình TP HCM

Date of Birth 1936 Place of Birth VN

2. NAME OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONER WHO DIED IN THE CAMP (HUSBAND/FATHER)

Ngô Văn Đình

Previous Occupation (before 1975) Major  
(Rank & Position)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP -- Dates: From 06/78 To DEATH DATE: 3/88  
Released 7/82

3. SPONSOR'S NAME: Ngô Văn Dien  
Name

Costa Mesa CA 92626  
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address &amp; Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.



BỘ NỘI VỤ  
CỤC QUẢN LÝ X.N.C

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 952 XC

## GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Bà Lê Thị Hoa

Hiện ở: 27 Nguyễn Huệ Cầu, Quận 1, TP Hồ Chí Minh

1. Chúng tôi đồng ý cho ba cùng 5 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2. Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 6 hộ chiếu cho gia đình, số:

91672 đến số 91682/90 Đ,

Đã gửi về CA địa phương theo số 9674/ATP-L3  
ngày 14/12/90

3. Chúng tôi đã lên danh sách số 144 chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo đề ba yên tâm.

Hà Nội, ngày 22 tháng 2 năm 1991

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Nguyễn Phương

IV # 073329

Tên Ta : NGUYỄN VĂN ĐÌNH

Đ. bắt ngày:

Đ. trả ngày: 17. 7. 82

Ngày: 15. 5. 82

Vô : LÊ THỊ HỒNG

Đánh sách HC. 17

BỘ NỘI VỤ  
Trại Thủ Đức  
Số 1109-GRT  
(A)

158  
17/7/82  
LỘNG HOA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QĐ-TG, ban hành theo công văn số 2563 ngày 27 tháng 11 năm 1972

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 96/BCA-TT ngày 30/10/1961 của Bộ Nội vụ;

Thủ hành án số 143 ngày 25 tháng 6 năm 1982 của Bộ Nội vụ.

Nay cấp giấy thả đặc biệt, chỉ có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh: Nguyễn Văn Định.

Họ, tên thường gọi: 17/3 tháng 2

Họ, tên bí danh:

Sinh ngày tháng năm 1926

Nơi sinh: Bắc Ninh

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bắt: 27 Nguyễn Hữu Cầu, Tân Định, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh.

Cán tại: Thiệu tá sĩ quan tiếp quản. Cục tam lý chiến.

Bị bắt ngày

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 27 Nguyễn Hữu Cầu, Tân Định, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh.

Nhận xét quá trình cải tạo

Trong thời gian học tập cải tạo đã có nhiều tiến bộ, chấp hành nội quy nghiêm túc.

- Thời hạn quản chế: 12 tháng (Mười hai tháng).
- Thời hạn đi đường: 02 ngày (Kể từ ngày ký GRT).

Tiền đi đường đủ cần thiết về đỡ gia đình.

(Nếu số tiền được lĩnh không đủ để chi dùng quy định).

Lần tay, ngón trái phải của Nguyễn Văn Định.

Danh hàm số

Lớp tại



Họ tên, chữ ký người được cấp giấy

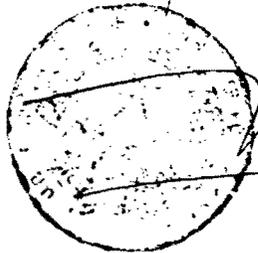
*Định*

Ngày 15 tháng 7 năm 1982  
Thủ Giám thị

*Phan Hữu Phúc*

Thủ Giám thị Phan Hữu Phúc

Số: 244 /PTan-Giáoh.21  
Cấp: hội đồng y học nhân  
Xuất bản: 10/10/1984  
Ngày: 22 tháng 10 năm 1984  
TÀI ĐỀ VÀ NỘI DUNG TÀI ĐỀ CHỈ Đ  
CHỦ TỊCH



*[Handwritten signature]*

*Trần Thị...*

NATIONAL OFFICE

CATHOLIC CHARITIES DIOCESE OF ORANGE COUNTY  
 RESETTLEMENT SERVICE  
 1505 BROOKHOLLOW, SUITE 112  
 SANTA ANA, CA 92705

**MIGRATION AND REFUGEE SERVICES**

1512 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

ODP IV # 073329  
 (if known)

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

DIOCESE OF Orange County, CA.

SECTION I

Your Name: Mr/Ms Nguyen Van Dien  
 Family Middle Given Phone: (Home) (714)  
 (Work) (714)

Your Address: Orange, Costa Mesa CA. 92626  
 Number Street County/City State Zip Code

Date of Birth: 11/1/59 Place of Birth: Vietnam Nationality: Vietnam

Date of Entry to U.S.: 8/29/86 From: (country/camp) Indonesia

My Alien Registration Number: (if applicable) A-27-829-131

Legal Status: Parolee \_\_\_\_\_ Permanent Resident  U.S. Citizen \_\_\_\_\_

My Naturalization Certificate Number: (if applicable) \_\_\_\_\_

SECTION II

I am filing the Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come the United States under the Orderly Departure Program (ODP).

A copy of my \_\_\_\_\_ I-94 (both sides) \_\_\_\_\_ I-151 or  I-551 (Permanent Resident Card) is attached.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting the Affidavit \_\_\_\_\_ yes \_\_\_\_\_ no. If yes, date submitted: \_\_\_\_\_ and date approved: \_\_\_\_\_.

NAME	DATE/PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
Le Thi Hoa	1936, Vietnam	Mother	27 Nguyen Huu
Nguyen Thi Ngoc Hoa	1/1/62, Vietnam	Sister	
Nguyen Thi Van Hop	19/8/65, Vietnam	Sister	Cau, Van I
Nguyen Thi Van Hai	29/10/66, Vietnam	Sister	
Nguyen Van Dinh	12/7/69, Vietnam	Brother	TP. Ho Chi Minh
Nguyen Thanh Duc	16/2/75, Vietnam	Brother	Vietnam

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian-American:

Name of Principal Applicant	Date/Place of Birth	Relation (if any)	Address in Vietnam

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. Government Agency \_\_\_\_\_ Last Title/Grade \_\_\_\_\_  
Name/Position of Supervisor \_\_\_\_\_

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation \_\_\_\_\_  
Last Title/Grade: \_\_\_\_\_ Name/Position of Supervisor \_\_\_\_\_

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit \_\_\_\_\_ Last Title/Grade \_\_\_\_\_  
Name/Position of Supervisor \_\_\_\_\_

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes \_\_\_ No \_\_\_ Date: from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School \_\_\_\_\_ Location \_\_\_\_\_  
Type of Degree or Certificate \_\_\_\_\_  
Date of Employment or Training: from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_  
(month/year) (month/year)

ASIAN-AMERICANS: Single \_\_\_\_\_ Married \_\_\_\_\_ Male \_\_\_\_\_ Female \_\_\_\_\_  
Full Name of the Mother: \_\_\_\_\_ Address: \_\_\_\_\_  
Full Name of the U.S. Citizen Father (if known): \_\_\_\_\_  
His Current address: \_\_\_\_\_

SECTION IV

<u>NAMES OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES</u>	<u>DATE OF BIRTH</u>	<u>RELATIONSHIP TO P.A.</u>

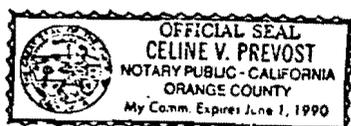
ADDITIONAL INFORMATION: The QDP IV # 073329 was given as the applicant was my father, Nguyen Van Dinh. He passed away in 1966 in Vietnam. I hopejully the rest of my family will allow to enter to USA throughout his case.

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

[Signature]  
Your Signature

Subscribed and sworn to before me this 28 day of July, 1989

[Signature] My Commission Expires: June 1, 1990  
Signature of Notary Public



Viết xong, 15/12/1989.

Chị Thờ kính mến.

Tôi là THÔNG-SÊN-PAU tại Viên Long Việt Nam. Trước đây tôi có nhờ chị chuyển hộ sơ ODP và cũng giúp cho 2 cháu = MÂN-MINH và THỰC-NGHI đi về quê cũ tại Huế. Nay 2 cháu đã đi về quê cũ xong về gia đình tôi. V.N cũng đã đi về xếp vào H01-73, đang chờ đăng ký chuyển bay. Xin thành thật cảm ơn chị.

Nay có gia đình bên chồng của cháu MÂN-MINH. Chồng của MÂN-MINH là Chiêu tá & LVNH. Làm tao trên 7 năm. Lúc về có làm đơn xin ODP năm 1983. Đã có số IV.073329. Nhưng anh đã mất vào năm 1986.

Gia đình anh Nguyễn-Văn-Đình (tên thật) có 2 cháu tên là Ng. V. Điền (chồng Mân-Minh) và Ng. Quang-Điền đã viết biên và đi về quê cũ tại Huế. Và có một cháu tên Nguyễn Văn Đài đã viết biên. Nay tại trại Bidong, Malaysia. Đang chờ đi về quê cũ tại Mỹ. Gia đình cũng đã làm đơn xin xuất cảnh theo diện Sĩ quan cải tạo.

Gia đình bên chồng Mân-Minh hiện ở tại VN, còn 1 mẹ, 3 con gái và 2 con trai. Vì là gia đình người làm việc chế độ trước, cuộc sống gặp nhiều khó khăn. Xin chị xem lại trường hợp của gia đình, tận tình giúp đỡ và cũng giúp với Bangkok cấp. Lợi để gia đình có đủ điều kiện xin chính phủ V.N. Cấp Hộ chiếu, hầu như được rời khỏi V.N và đoàn tụ với 3 đứa con trai tại Huế.

Xin thành thật liệt ơn và kính chúc chị và gia đình & luôn sức khỏe.

THÔNG-SÊN-PAU.





5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Mrs LE THI HOA, widow of the late  
 (Listed on page 1) Major NGUYEN VAN DINH.

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THI NGOC HA	1962	Daughter
NGUYEN THI VAN HOP	19 - 08 - 1965	Daughter
NGUYEN THI VAN HAI	29 - 10 - 1966	Daughter
NGUYEN VAN DINH	12 - 07 - 1969	Son
NGUYEN TIEN DUC	16 - 2 - 1975	Son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

X

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Our two son named :

- NGUYEN VAN DIEN, born in 1959
- NGUYEN QUANG DIEN, born in 1963

reached INDONESIA Refugee Camp in 1985. Now they lived at :  
 COSTA MESA, CA. 92626 USA.

Our other son named NGUYEN VAN DAI, born in 1971 reached MALAYSIA Refugee-Camp in 1989 . His address : MC 4050040 ID 163262 Pulau BIDONG Camp MALAYSIA.  
 He is waiting for settle in USA.

IV-073329

INTAKE FORM (Two Copies)  
MAU DON VE LY-LICH

\*\*\*\*\*

(- Mrs. LE-THI-HOA, born in 1936, widow of the late

NAME (Ten Tu-nhan) : Major NGUYEN VAN DINH SN 46/300745  
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)  
DATE, PLACE OF BIRTH : Major DINH, born on June 14, 1926 at VO GIANG, BAC-NINH HA-BAC;  
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)  
SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): X Female (Nu): \_\_\_\_\_  
MARITAL STATUS Single (Doc than): \_\_\_\_\_ Married (Co lap gia dinh): X  
(Tinh trang gia dinh):  
ADDRESS IN VIETNAM : No 27, Nguyen huu Cau-Tan Dinh,  
(Dia chi tai Viet-Nam) HO-CHI-MINH City, VIET-NAM

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) \_\_\_\_\_

If Yes (Neu co): From (Tu): 15/6/1975 To (Den): 15/7/1982

PLACE OF RE-EDUCATION: The 3<sup>th</sup> Camp, Base 5<sup>th</sup>, HAM-TAN  
CAMP (Trai tu) (Trai 3, Can cu 5 Ham Tan)

PROFESSION (Nghe nghiep): Battalion Commander of the 50th Psychological Tactics Battalion  
located in TAN-HIEP, BIEN-HOA province in 1974-1975.

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): PSYCHICAL Tactics cours (TAN LY CHIEN) in 1960,  
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): Major in U.S.A.  
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): \_\_\_\_\_ Date (nam): \_\_\_\_\_

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): X  
IV Number (So ho so): IV-073329  
No (Khong): \_\_\_\_\_

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): five (5)  
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tie

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): No 27, Nguyen huu Cau  
Tan-Dinh, HO-CHI-MINH City, VIET-NAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Ngươi Bao tro):  
Mr NGUYEN VAN DIEN  
Costa Mesa, CA. 92626- USA

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co): \_\_\_\_\_ No (Khong): X

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): Mother

NAME & SIGNATURE: LE-THI-HOA  
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) Mrs LE THI HOA  
No 27, Nguyen HUU Cau Tan Dinh, HO-CHI-MINH City, VIET NAM

DATE: Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)  
December 15 1989

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Mrs LE THI HOA, widow of the late  
 (Listed on page 1) Major NGUYEN VAN DINH.

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THI NGOC HA	1962	Daughter
NGUYEN THI VAN HOP	19 - 8 - 1965	Daughter
NGUYEN THI VAN HAI	29 - 10 - 1966	Daughter
NGUYEN VAN DINH	12 - 7 - 1969	Son
NGUYEN TIEN DUC	16 - 2 - 1975	Son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

X

---

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Our two son named :

- NGUYEN VAN DIEN, born in 1959
- NGUYEN QUANG DIEN, born in 1963

reached Indonesia Refugee Camp in 1985. Now they lived at

COSTA MESA, CA.92626 -USA:

Our other son named NGUYEN VAN DAI, born in 1971 reached MALAYSIA Refugee-Camp in 1989. His address : MC 430040 ID 163262 Pulau BIDONG Camp MALAYSIA.

He is waiting for settle in USA.

IV-073329

To : THE DIRECTOR ORDERLY  
DEPARTURE PROGRAM  
PANGASHUM BUILDING  
127 Sathorn Tai Road  
BANGKOK 10120 THAILAND

Mrs LE THI HOA  
No 27, Nguyen Huu Cau  
Tan Dinh, HO CHI MINH City  
- VIET NAM.  
Saigon, Dec. 15, 1989

Subject : Request Letter of Introduction

Sir,

I am Mrs LE THI HOA, widow of the late Major NGUYEN VAN-DINH of Armed Forces of the former Republic of Vietnamese, Serial Number 46/500-745, permanent address : 27, NGUYEN HUU CAU Tan Dinh HO CHI MINH City, VIET NAM. I have the honor to put your attention into my case as follows :

My husband was sent to Re-education Camp from June 15th 1979 to July 15th 1982 and was held under the control of the local securities from July 15th 1982 to Nov. 23th 1985.

After being released, in 1985 we sent our application to BANGKOK (O.D.P. office). We have got IV Number 073329. But we have no more other information.

In 1982 we made two of our son named NGUYEN VAN DIEN and NGUYEN QUANG DIEN cross the border - They arrived in INDONESIA and are living now at : # , COSTA MESA, CA. 92626 USA

Our other son named NGUYEN VAN DAI, born in 1971, also fled to MALAYSIA Refugee Camp and is awaiting to be settled down in USA.

Now, there are only two boys and three girls in our family

and myself.

We beg you to look into our case and help us to get a letter of introduction (L.O.I.) from your office. So we can apply to Vietnamese authorities for Exit permits.

Our family feel very grateful for your assistance.

Faithfully yours,

Enclosures :

- a copy of receipt acknowledgement.
- a copy of the death certificate.
- a copy of Marriage certificate.
- a copy of Family Register certificate.
- a copy of release certificate.
- a copy of force residence certificate.

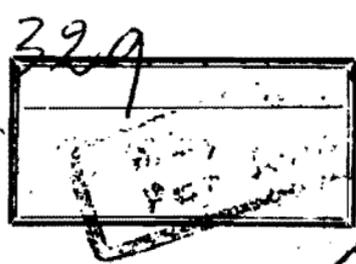
*Lê Thị Hòa*

Lê - Thị - Hòa

Mailing address :

Mrs LÊ THI HOA  
Nº 27, Nguyen Huu Cau  
Tan Dinh - Q1  
HO CHI MINH City  
- VIET NAM -

BƯU CHÍNH  
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Administration des Postes  
de la R. S. du Viet-nam



BB. 29  
(29 và 29a &  
C. 5

BƯU CHÍNH  
Service des Postes

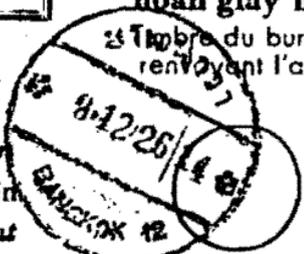
Nhật ấn Bưu  
hoàn giấy báo  
Timbre du bureau  
renvoyant l'avis



# GIẤY BÁO

Avis de (2)

Nhận  
Réception  
Trả tiền  
Payement



Địa chỉ :  
Adresse

(3) Nguyễn Văn Đình  
27 Nguyễn Hữu Cánh Q1  
& (à) TP HCM nước (Pays) Việt Nam

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ « Hoàn lại bằng máy bay »  
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention très apparente « Renvoi par avion »  
và dán lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh (Par avion).  
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (Biffer ce qui ne convient pas)
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.  
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

X

Do Bureau d'origine  
A remplir par le Bureau d'origine

Bưu phẩm ghi số (1)  
Envoi recommandé

Ký gửi tại Bưu cục

HCM

déposé au bureau de poste de

ngày  
le

23/11/1983

số

879

sous le no

địa chỉ người nhận  
Adresse du destinataire

The orderly Departure  
Program of Bangkok Az  
Hutikari

Ghi ở Bưu cục nhận  
A remplir à destination

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát.  
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

ngày  
le

Chữ ký người nhận  
Signature du destinataire (1)

12.6.8

Chữ ký nhân viên  
Bưu cục nhận  
Signature de l'agent  
du bureau destinataire

Nhật ấn bưu cục nhận  
Timbre du bureau  
destinataire

BÍ CHỮ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền »  
Nếu phát chậm ghi lý do như « Người nhận báo lẫn thứ 3 mới đến ».

IV 073329

IV 073329

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu HT8/P3

Xã, thị trấn: \_\_\_\_\_

Thị xã, quận: \_\_\_\_\_

Thành phố, tỉnh: \_\_\_\_\_

## GIẤY CHỨNG TỬ

Số \_\_\_\_\_

Quyền số \_\_\_\_\_

Họ và tên Nam hay nữ	Nguyễn Văn Đình Nam
Sinh ngày, tháng, năm	1/2/26
Dân tộc Quốc tịch	Kinh Việt Nam
Nơi ĐKNK thường trú	Quận Thủ Đức (Thị trấn Thủ Đức) 27 Nguyễn Văn Đình P4. Q5.
Ngày, tháng, năm chết Nơi chết	15.3.1986 Cái nhà
Nguyên nhân chết	Cái bệnh máu meo máu
Họ, tên, tuổi người báo tử Nơi ĐKNK thường trú	Lê Thị Hoa
Số giấy CM, giấy CNCC Quan hệ với người chết	96

Đăng ký ngày 16 tháng 3 năm 1988

TM/UBND



(Ký tên, đóng dấu)

ỦY VIÊN CHỦ KẾ

VÕ HỮU THẠNH

IV-073329

VIET-NAM CÔNG-HÒA

SỞ TƯ-PHÁP HƯỞ

TÒA HÒA-GIẢI RỘNG-QUYỀN QUẢNG-TRỊ

Việc thọ lý số I364/A  
ngày 19.8.1959.

BIÊN-BẢN THẺ VÌ GIA-THỨ  
của NGUYEN-van-DINH

Năm một ngàn chín trăm năm mươi chín, ngày mười chín tháng tám;

Trước mặt chúng tôi là NGUYEN-VAN-THU, Chánh-Án Tòa Hòa-Giải Rộng-Quyền Quảng-Trị, có Ông NGUYEN-TÂN Lạc-sự ngồi giúp việc.

Có (Tên tuổi và quán chỉ nguyên đơn) NGUYEN-VAN-DINH, 33 tuổi, trú KBC 4476, kiểm tra số T.430I47/26A.000928 cấp tại Quận Mộc-Dức ngày 21-10-1955;

Bên trình rằng hiện y không thể xin sao lục giấy gia-thứ của y là NGUYEN-van-DINH được vì lẽ ban chính thất lạc bởi tình thế di-cư nên yêu cầu ban Tòa bằng vào lời khai của nhân chứng có tên tuổi quán chỉ do y triệu gọi đến để lập cho y biên bản thay thế chứng chỉ Hộ-tịch nói trên.

Liên do có đến trình diện :

1o) TRAN-VAN-PHÚC, 39 tuổi trú thôn Đệ nhất xã Đông-Hà Quảng-Trị, kiểm tra số T.410I16/20A000440 cấp tại nha Đại-diện Hành-Chánh Đông-Hà ngày 25.7.1955;

2o) DINH-XUAN-NGHĨA, 54 tuổi trú thôn Đệ Tam xã Quảng-Trị kiểm tra số T.3302/05A.003624 cấp tại Quận Canh-Sát Tân-Nghĩa HUẾ ngày 7.8.1955;

3o) PHAM-VAN-AI, 34 tuổi trú thôn Đệ Nhị xã Quảng-Trị kiểm tra số T.390I99A.001025 cấp tại Xã Hội-An Tỉnh Quảng-Nam ngày 14.10.1955;

Ba nhân chứng trên này sau khi nghe đọc các khoản nói trên và các điều 337 Hình-luật Trung-Việt phạt tội ngụy chứng việc Hộ, đã tuyên thệ và chứng thật có biết rằng :

NGUYEN-VAN-DINH, 33 tuổi, con Ông NGUYEN-VAN-TAI, 68 tuổi và bà PHAM-THI-DUYA 65 tuổi đã cưới số LE-THI-HÒA, 23 tuổi con Ông LÊ-VAN-HẠT (chết) và bà VŨ-THI-THỨC 65 tuổi làm vợ thứ thất ngày mồng một tháng giêng năm một ngàn chín trăm năm mươi bốn (I.I.1954) tại thị-xã Tiên-An Bắc-Ninh (B.P)

Hiện nay đương-sự không thể xin sao lục giấy gia-thứ của y nói trên được vì những lý-do đã nêu trên.

Chiếu giấy chứng nhận số I494/BCH/I ngày 01.8.1959 của Đại-Ủy Tiểu-Đoàn trưởng Tiểu-Đoàn I/I KBC 4476.

Bởi vậy Ban Tòa chiếu theo sự kiện trên và chiếu điều 47 và điều 48 Trung-Việt Hộ-luật lập biên bản đề thẻ vì gia-thứ cấp cho Ông NGUYEN-VAN-DINH theo như đơn xin đã đệ tại Ban Tòa ngày 14.8.1959.

Làm tại Tòa-án Quảng-trị, ngày tháng năm như trên  
sau khi đọc lại đương-sự và các nhân-chứng đều có ký tên dưới  
đây với chúng tôi và Ông Lạc-sự.

Lạc-sự CHÁNH-ÁN,  
Đã ký : NGUYỄN-TÂN Đã ký : NGUYỄN-VĂN-THU

Nhân chứng ký tên: Đương-sự ký tên:  
-Trần-van-Phúc Ông NGUYỄN-văn-Định  
-Đinh-xuân-Nghĩa Vợ là Lê-thị-Hòa  
-Phạm-văn-Ái

Trước bạ tại Huế  
Ngày 22 tháng 8 năm 1959  
Quyển 34 tờ 41 số 1871  
Thầu : miễn thuế  
CHỦ-SỰ  
(Ký tên không rõ và đóng dấu)

Chúng nhận rằng ngày 25-8-1961  
Ông Nguyễn-văn-Định có tới khai với chúng tôi  
xin đem người vợ thứ là Lê-thị-Hòa lên Hàng  
chính thức kê-thất do người vợ kê-thất Lê-thị-  
Đông đã được tuyên cáo thất tung hẳn bởi ban án  
số 44 ngày 25-8-1961 của Tòa HGRQ Quảng-trị (áp  
dụng Điều 81 Hoàng-Việt Hổ-Luật Trung-Kỳ).

Đương-sự  
Ký tên : Nguyễn-văn-Định

CHÁNH-ÁN,  
Ký tên và đóng dấu  
NGUYỄN-VĂN-THU

SAO X CHÁNH BÀN :  
Quảng-Trị, ngày 25 tháng 8 năm 1961

CHÁNH LẠC-SỰ  
NGUYỄN-TÂN

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở : ..... Từ ngày ..... tháng ..... năm ..... Ký tên, đóng dấu	Chứng nhận đã chuyển đến ở : ..... Từ ngày ..... tháng ..... năm ..... Ký tên, đóng dấu
Chứng nhận đã chuyển đến ở : ..... Từ ngày ..... tháng ..... năm ..... Ký tên, đóng dấu	Chứng nhận đã chuyển đến ở : ..... Từ ngày ..... tháng ..... năm ..... Ký tên, đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC


1-073329

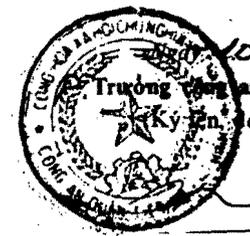
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN  
HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số: 1.1737.1 CN

Họ và tên chủ hộ: Lê Thị Hoa  
 Ấp, ngõ, số nhà: 27  
 Thị trấn, đường phố: Nguyễn Hữu Cừ  
 Xã, phường: Tân Định  
 Huyện, quận: một



10 tháng 3 năm 1982  
 Trưởng Công an Quận 1  
 Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên

*anh*  
 Đại Ủy: NGUYỄN VĂN MẠNH

Số NK 3: .....



IV-073329

158

17/7/82

BỘ NỘI VỤ  
Trại Thủ Đức  
Số 1109 GRT  
(4)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2563 ngày 27 tháng 11 năm 1972

--	--	--	--	--	--	--	--

SMSLD

### GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 96/BCA TT ngày 27/6/81 của Bộ Nội vụ;

Thi hành theo án, quyết định tha số 143 ngày 25 tháng 6 năm 1982

~~Bo~~

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau:

Họ, tên khai sinh: Nguyễn Văn Bình.

Họ, tên thường gọi: *Hồ Chí Minh*

Họ, tên bí danh: *Kẻ tơi ngày đến tỉnh diện*

Sinh ngày tháng năm 1928

Nơi sinh: Bắc Ninh

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi: 27 Nguyễn Hữu Cầu, Tân Định, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh.

Can tội: Thiếu tá Sĩ Quan Sĩ Quan. Cuộc tằm bị chiến.

Bị bắt ngày tháng năm của

~~Ngày~~

~~Ngày~~

Đã bị tống án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 27 Nguyễn Hữu Cầu, Tân Định, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh.

Nhận xét quá trình cải tạo

Trong thời gian học tập cải tạo đã có nhiều tiến bộ, chấp hành nội quy nghiêm chỉnh.

- Thời hạn quản chế: 12 tháng (Mười hai tháng).

- Thời hạn cải dương: 02 năm (Kể từ ngày ký GRT).

~~...~~

~~...~~

Lần tay, ngón trở phải của Nguyễn Văn Bình.

Danh pin số

Lập tại



Họ tên, chức vụ người được cấp giấy

*Phan Hữu Phúc*

Ngày 12 tháng 7 năm 1982

*Phan Hữu Phúc*

Phan Hữu Phúc

IV-073329

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH  
ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN I

Số: 305/QĐ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

# QUYẾT ĐỊNH

V/v PHỤC HỒI QUYỀN CÔNG DÂN

## ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN I

- Căn cứ luật tổ chức Hội đồng Nhân Dân và Ủy Ban Hành - Chánh các cấp ngày 27-02-1982
- Căn cứ chính sách 12 điểm ngày 25-05-1975 của Chính phủ Cách-Mạng lâm thời Cộng-Hòa Miền Nam Việt-Nam.
- Căn cứ quyết định 015/QĐ UB ngày 16-01-1981 của Ủy Ban Nhân Dân Thành phố ban hành quyết định tạm thời về việc thi hành chính sách đối với những người đã làm việc trong Quân đội; Chính Quyền và tổ chức chính trị của chế độ cũ ai học tập cải tạo lập trung được chỗ về thành phố.
- Xét đề nghị của Tiểu Ban Quản Lý Người Học Tập Cải Tạo Được về và đơn của Ông NGUYỄN VĂN ĐỊNH

# QUYẾT ĐỊNH

**ĐIỀU 1:** Nay phê chuẩn cho Ông Nguyễn Văn Định  
 Sinh ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ năm 1926  
 Chỗ ở hiện nay: 27 Nguyễn Văn Huyên cầu 104  
 Cấp bậc: Thạc sĩ T-L-C rt: 15/7/1982  
 Chức vụ: Ủy viên lập  
 Được phục hồi quyền công dân kể từ ngày ký quyết định này.

**ĐIỀU 2:** Ông Chánh Văn Phòng U.B. N. D. Quận I, Trưởng Công An Quận, Tiểu Ban Q' NHTĐV, U.B.N.D. Phường và Ông \_\_\_\_\_ **ĐỊNH** chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

Quận I, ngày 23 tháng 11 năm 1983

ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN I  
CHỦ TỊCH



*[Handwritten signature]*

*Nguyễn Chính*

**NƠI NHẬN:**

- Như điều 2.
- Sở Công An T.P.
- Lưu.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

*The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.*



HỘ CHIẾU  
Passport

Số  
N<sup>o</sup> PT 91682/90 DG

Họ và tên *Full name*

NGUYỄN TIẾN ĐỨC

Ngày sinh *Date of birth*

1975

Nơi sinh *Place of birth*

Tp. Hồ Chí Minh

Chỗ ở *Domicile*

Tp. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp *Occupation*

/

Chiều cao *Height*Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*

Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu  
*Photo and signature of the passport bearer*

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày  
*This passport is valid up to*

10 - 10 - 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến  
*This passport bearer is allowed to travel to*

TẤT CẢ CÁC NƯỚC  
ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 10 tháng 10 năm 1990  
*Issued at on*

CỤC QUẢN LÝ QUÁT NHẬP CẢNH



*Trần Thiện*

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU  
*CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER*

1

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

2

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

3

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

THỊ THỰC — VISAS

Số: 846 /PTC/Nhà QH  
 Chứng nhận giới thiệu và chấp thuận  
 Xuất trình thị thực nhập cảnh  
 Ngày: 28 tháng 2 năm 1991  
 TIA HỒ SƠ QUẢN LÝ AN QUÂN SỐ  
 NHỒI HỒ SƠ  
 CƠ QUAN QUẢN LÝ AN QUÂN

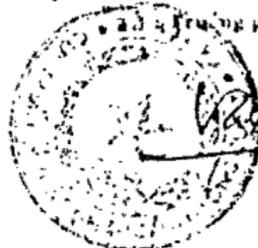


*[Handwritten signature]*  
*[Handwritten signature]*

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số: 91682 XC  
 Cấp cho: Nguyễn Tiến Đức  
 Cấp với: 1 trẻ em  
 Bản quốc: Đội cảnh quốc tế Việt Nam  
 Đơn của khách: Viện Khoa Học  
 Trước ngày: 10.4.1991  
 Hết ngày: 10 tháng 10 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



*[Handwritten signature]*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội  
chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà  
chức trách có thẩm quyền của Việt Nam  
và các nước cho phép người mang hộ  
chiếu này được đi lại dễ dàng và được  
tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

*The Ministry of Foreign Affairs of the  
Socialist Republic of Vietnam requests  
the competent authorities of Vietnam and  
of other countries to allow this passport  
bearer to pass freely and afford assistance  
and protection in case of need.*



HỘ CHIẾU  
Passport

Số  
Nº PT 91674/90.ĐC

Họ và tên *Full name*

NGUYỄN THỊ NGỌC HẪ

Ngày sinh *Date of birth*

1/6/64

Nơi sinh *Place of birth*

Tp. Hồ Chí Minh

Chỗ ở *Domicile*

Tp. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp *Occupation*

/

Chiều cao *Height*

Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu  
*Photo and signature of the passport bearer*

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

*This passport is valid up to*

10. 10. 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

*This passport bearer is allowed to travel to*

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 10 tháng 10 năm 1990

*Issued at on*

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



*Trần Văn Thìn*

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU  
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

Số: 846 / DTCL Diành 919  
 Chứng nhận công y tế của Việt Nam  
 Xuất trình tại Việt Nam  
 Ngày 28 / 12 / 1990  
 TIA HỒN HỮU AN CHỨA  
 CHỦ TỊCH



*Signature*

THỊ THỰC XUẤT CẢNH  
 Số 91674 XC  
 Cấp cho Chị Nguyễn Thị Ngọc Hà  
 Công vụ 1 trẻ em  
 Đến nước: Động chúng quốc Thụy Sĩ  
 Địa chỉ khách: Trần Văn Thuật  
 Trượt ngày 10-12-1991  
 Hộ Nội ngày 10 tháng 10 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



*Trần Văn Thuật*